

مقرر اللغة الفرنسية لطلاب قسم الأدب العربي

السنة الثالثة – الفصل الدراسي الثاني ٢٠١٩ – ٢٠٢٠

النصوص و التمارين المطلوبة

القسم الأول

أ.لمى نمر

BIOGRAPHIE

Honoré de Balzac (1799-1850). À travers les romans, romans qui composent l'ensemble de sa *Comédie humaine*, Balzac décrit l'âme humaine et les mécanismes sociaux pour constituer l'une des œuvres les plus puissantes de la littérature française (le Père Goriot date de 1835-1836).

LEXIQUE

plier : ceder
corruption : usage de procédés louches
(argent, mensures, etc.)

BIOGRAPHIE

Molière (1622-1673). Les grandes comédies de Molière mettent en scène des personnages provinciaux le plus souvent (la femme de chambre dans *L'École des femmes*, l'arroseur d'Arlequin dans *L'École des femmes*, etc.) dans le *Bourgeois gentilhomme* (1670), c'est l'absence de dévotion totale qui est ridiculisée.

LEXIQUE

Molère : comédien
craquer : bavarder

1. Une rapide fortune est le problème que se proposent de résoudre en ce moment cinquante mille jeunes gens qui se trouvent tous dans votre position. Vous êtes une unité de ce nombre-là. Jugez des efforts que vous avez à faire et de l'acharnement du combat. Il faut vous manger les uns les autres comme des araignées dans un pot, attendu qu'il n'y a pas cinquante mille bonnes places. Savez-vous comment on fait son chemin ici ? par l'éclat du génie ou par l'adresse de la corruption. Il faut entrer dans cette masse d'hommes comme un boulet de canon, ou s'y glisser comme une peste. L'honnêteté ne sert à rien. L'on plie sous le pouvoir du génie, on le hait, on tâche de le calomnier, parce qu'il prend sans partager ; mais on plie s'il persiste ; en un mot, on l'adore à genoux quand on n'a pas pu l'enterrer sous la boue. La corruption est en force, le talent est rare. Ainsi, la corruption est l'arme de la médiocrité qui abonde, et vous en sentirez partout la pointe.

Honoré de Balzac, *le Père Goriot*.



Le Bourgeois gentilhomme met en scène les malheurs et les ridicules d'un bourgeois du XVII^e siècle rêvant de devenir aristocrate.

2. MONSIEUR JOURDAIN. – C'est une chose que j'ai résolue.
MADAME JOURDAIN. – C'est une chose, moi, où je ne consentirai point. Les alliances avec plus grand que soi sont sujettes toujours à de fâcheux inconvénients. Je ne veux point qu'un gendre puisse à ma fille reprocher ses parents, et qu'elle ait des enfants qui aient honte de m'appeler leur grand'maman. S'il fallait qu'elle me vint visiter en équipage de grand'dame, et qu'elle manquât par mégarde à saluer quelqu'un du quartier, on ne manquerait pas aussitôt de dire cent sottises. « Voyez-vous, dirait-on, cette madame la marquise qui fait tant la glorieuse ? C'est la fille de monsieur Jourdain, qui était trop heureuse, étant petite, de jouer à la madame avec nous, elle n'a pas toujours été si relevée que la voilà ; et ses deux grands-pères vendaient du drap auprès de la porte Saint-Innocent. Ils ont amassé du bien à leurs enfants, qu'ils payent maintenant peut-être bien cher en l'autre monde, et l'on ne devient guère si riches à être honnêtes gens. » Je ne veux point tous ces caquets et je veux un homme, en un mot, qui m'ait obligation de ma fille, et à qui je puisse dire : « Mettez-vous là, mon gendre, et dînez avec moi. »
MONSIEUR JOURDAIN. – Voilà bien les sentiments d'un petit esprit, de vouloir demeurer toujours dans la bassesse. Ne me répliquez pas davantage : ma fille sera marquise en dépit de tout le monde ; et, si vous me mettez en colère, je la ferai duchesse.

Molière, *le Bourgeois gentilhomme*.

Cherchez dans un dictionnaire le sens des mots et des expressions soulignés et classez les phrases en deux groupes : A. Celles qui renvoient à l'argent comme métal. B. Celles qui renvoient à l'argent comme monnaie.

1. On lui a volé toute son argenterie.
2. Elle gagne de l'argent avec son commerce.
3. Le sous-sol de cette région renferme des mines d'argent.
4. C'est du plomb argentifère.
5. Il faudrait faire réargenter ces couverts.
6. Un proverbe dit que l'argent ne fait pas le bonheur.
7. Un autre proverbe affirme que plaie d'argent n'est pas mortelle.
8. Elle habite en Argentine.
9. À la lumière de la lune, la Seine avait des reflets argentés.
10. C'est un homme d'argent.

X 2

X LE MOT JUSTE

Complétez les phrases qui suivent en employant l'un des mots donnés :

saire - paye - amende - don - impôt - prime - cotisation - soldes - taxe.

1. Le ... de cet ouvrier est de 6 000 F par mois pour 39 heures de travail par semaine.
2. Pour les fêtes de la fin de l'année, les employés ont touché une ... de 1 000 F.
3. Beaucoup de gens généreux font des ... à des associations qui viennent en aide aux gens dans le besoin.
4. Pour stationner pendant toute une journée, il faut payer une ... de 25 F. Mais le parc à autos n'est pas gardé.
5. Dans certaines entreprises, les ouvriers touchaient leur ... tous les quinze jours. La plupart des gens sont maintenant payés au mois.
6. Association de défense et de mise en valeur de la forêt de Fontainebleau ... annuelle : 15 F.
7. J'ai versé 500 F d'... et je reviendrai prendre mon tailleur la semaine prochaine.
8. Depuis plusieurs années, les Français peuvent payer leurs ... soit en trois fois, soit tous les mois.
9. J'achète toujours mes vêtements au moment des ... On peut faire de très bonnes affaires.
10. Comme je stationnais sur un emplacement interdit, l'agent de police m'a infligé (plus familièrement : colé) une ... de 200 F.

Plusieurs dizaines de mots d'argot servent à désigner l'argent qu'on gagne ou qu'on dépense. En voici huit qui sont les plus courants. En vous aidant d'un dictionnaire, cherchez lesquels de ces mots ont un autre sens qui n'est pas argotique :

du tric - du pognon - de la braise - de l'oseille - de la galette - du pèze - du bié - une brique

COLOREZ VOTRE FRANÇAIS

Chacune des expressions numérotées de 1 à 8 doit être rattachée à un commentaire. Essayez de trouver les bons commentaires.

1. Ça m'a coûté les yeux de la tête.
 2. Il jette l'argent par les fenêtres.
 3. C'est un vrai panier percé.
 4. Il faudra payer cash.
 5. C'est elle qui tient les cordons de la bourse.
 6. Il est vraiment radin !
 7. Je n'en ai pas eu pour mon argent.
 8. Il a fallu que je paye en argent liquide.
- a. Il dépense beaucoup trop d'argent.
 - b. C'est quelque chose qui m'a coûté beaucoup d'argent.
 - c. Ce produit ne valait pas tout l'argent que j'ai dépensé pour l'avoir.
 - d. Ils ne font pas de crédit.
 - e. Elle s'occupe des comptes du ménage.
 - f. Ils n'acceptaient pas les chèques ni les cartes de crédit.
 - g. Il est très avare.



Au cours d'un voyage à Venise, Pierre Mercadier est entraîné vers les bas-fonds de la ville.

1. Ah! le jeu, toutes les morales battues par le jeu! Elles n'ont jamais su que le condamner, d'ailleurs, malgré cette force en lui qui l'attache au ventre de l'homme. Allez, allez, vous aurez beau faire, on jouera toujours. Les cent liras passèrent aux mains tremblantes d'Angelo. Mais déjà il ne s'agissait plus ni d'Angelo, ni de l'argent, ni du couteau sur la table, ni de Francesca dont le nom revenait parfois en un sanglot fraternel, il ne s'agissait plus pour Pierre Mercadier que de la grande justification de soi-même... Que de se prouver que l'argent qui avait dominé sa vie était moins fort que lui-même, qu'il pouvait bafouer l'argent, bafouer tout au monde, jeter sur la table sa vie comme les hommes de jadis dans la bataille, miser sur une carte à la fois la catastrophe et sa rédemption, la preuve de sa liberté... Trembler pour l'argent et le nier, se sentir à la fois plus haut que la perte et prêt à s'y engloutir.

Louis Aragon, les Voyageurs de l'impériale, Gallimard.



La passion du jeu. Caricature du début du siècle.

2. « Si vous aviez vécu autant que moi, vous sauriez qu'il n'est qu'une seule chose matérielle dont la valeur soit assez certaine pour qu'un homme s'en occupe. Cette chose... c'est l'OR. L'or représente toutes les forces humaines. J'ai voyagé, j'ai vu qu'il y avait partout des plaines et des montagnes : les plaines ennui, les montagnes fatiguent ; les lieux ne signifient donc rien. Quant aux mœurs, l'homme est le même partout : partout le combat entre le pauvre et le riche est établi, partout il est inévitable ; il vaut donc mieux être l'exploitant que d'être exploité ; partout il se rencontre des gens musculeux qui travaillent et des gens lymphatiques qui se tourmentent ; partout les plaisirs sont les mêmes, car partout les sens s'épuisent, et il ne leur survit qu'un seul sentiment, la vanité ! La vanité, c'est toujours le moi. La vanité ne se satisfait que par des flots d'or. Nos fantaisies veulent du temps, des moyens physiques ou des soins ! Eh ! bien, l'or contient tout en germe, et donne tout en réalité. »

Honoré de Balzac, la Fille aux yeux d'or.

PASSERELLES

Texte 1. Jouer pour de l'argent ou pour autre chose : quelle réponse apporte ce texte ?

Texte 2. Quel est le rôle attribué à l'or dans ce texte ? Pourrait-on en parler de cette manière aujourd'hui ?

Les textes de Balzac et d'Aragon peuvent apporter un éclairage sur l'excitation régnant dans la salle de la Bourse telle que la montre Zola. Quels sont les divers sentiments qu'ils révèlent ?

Le thème de la vanité mis en scène par Balzac est-il posé différemment par Aragon ?

1

LE TEMPS PASSÉ...

Le nom *temps* peut désigner une seconde ou des siècles. Indiquez pour chaque phrase quel sens du nom *temps* est le sens convenable. Exemple : 1, a.

1. Comme le temps passe!
2. À cause de sa blessure à la cuisse, il a fait un mauvais temps sur 100 mètres.
3. J'ai tellement de travail que je ne trouve même plus le temps d'aller au cinéma.
4. C'était à la mode de mon temps.
5. Il y a un temps pour tout : un temps pour travailler et un temps pour se détendre.
6. Vous avez mis trop de temps pour rédiger ce texte, il faudra vous entraîner à écrire plus vite.
7. Hier les grands navigateurs, aujourd'hui les astronautes : c'est la preuve que le temps des grands voyages n'est pas fini.
8. Le temps de l'adolescence n'est pas toujours facile à vivre.
9. « Le temps s'en va, le temps s'en va madame Las! le temps non, mais nous nous en allons » (Ronsard).
10. « Le temps d'apprendre à vivre, il est déjà trop tard... » (Aragon).

- a. L'écoulement des secondes, des heures, des jours...
- b. Une durée vague, imprécise.
- c. Une durée précise, qu'on pourrait mesurer.
- d. La période, le moment de faire quelque chose.
- e. Une période de la vie.

2

LES CONTRAIRES

Donnez les phrases de sens contraire, en remplaçant le mot souligné par l'un des mots proposés dans la liste suivante.

aiguë – stable – plein temps – trop tard – rassis – ancien – fané – oublié

1. C'est un ouvrage sur le français contemporain.
2. Depuis le temps qu'il était au chômage, il a enfin trouvé un emploi à mi-temps.
3. Elle est malade depuis deux ans, c'est une maladie chronique.
4. Société offre emploi temporaire sur chantier de construction.
5. Ces fleurs fraichement cueillies sont très belles.
6. Je suis arrivé à temps pour avoir mon train.

7. C'est une vedette connue.
8. Dans le panier, il y a du pain frais.

3

LES MOTS RACCOURCIS

Comme nous n'avons jamais le temps, nous ne prononçons plus la fin de certains mots. Retrouvez le mot complet :

1. Il n'a pas réussi son devoir de maths. Il risque de manquer son bac.
2. As-tu visité l'expo Picasso? Il y avait tellement de monde que je ne suis pas allé en auto, mais en méto.
3. Mes profs préférés sont celui de gym et celle de philo.
4. C'est une fana de la photo.
5. Elle a un sac en croco.

Donnez le mot raccourci employé couramment et composez une phrase où vous l'utiliserez.
une motocyclette – le cinématographe – de l'aluminium – un film pornographique – un microphone – un imper-méable – une radiographie

4

COLOREZ VOTRE FRANÇAIS

Reliez les expressions numérotées de 1 à 8 avec leur bon commentaire.

Expressions :

1. Il mène une vie de chien...
2. Il fait la vie tous les soirs...
3. Il veut vivre sa vie...
4. Il se laisse vivre...
5. Il mène la grande vie...
6. Il a du savoir-vivre...
7. Il ne donnait plus signe de vie...
8. Il gagne sa vie difficilement...

Commentaires :

- a. il semblait mort.
- b. il n'est pas heureux.
- c. il n'a pas beaucoup d'argent.
- d. il dépense beaucoup d'argent.
- e. il veut être complètement indépendant.
- f. il est très poli.
- g. il s'amuse avec excès.
- h. il ne se fait pas de soucis.

L'expression du présent

✕ • Le présent

1. Observez ces phrases et entourez la bonne définition.

Ex. : Elle allume son ordinateur. (action en cours d'accomplissement / action ponctuelle)

1. Je regarde tomber la pluie. (action en cours d'accomplissement / action ponctuelle)
2. Ne l'écoute pas, c'est un menteur ! (valeur de futur proche / caractéristique)
3. Des nuages noirs couvrent le ciel, les vagues de la mer s'élèvent et se brisent sur le sable, le vent souffle et hurle, quelle tempête ! (action ponctuelle / description)
4. Elle travaille sur sa thèse depuis deux ans. (description / action continue)
5. Voilà Monsieur Martin. Il fait sa promenade quotidienne. (valeur de futur proche / habitude)
6. Quatre et quatre font huit. (caractéristique / vérité générale)
7. J'éteins mon ordinateur. (action ponctuelle / action en cours d'accomplissement)
8. Monsieur Martin n'est pas là, mais il revient dans quelques minutes, attendez-le ! (habitude / futur proche)

✕ 2. Même consigne.

1. – Il y a longtemps que vous m'attendez ? – Non, j'arrive à l'instant. (vérité générale / passé récent)
2. En 1945 on accorde enfin le droit de vote aux femmes françaises. (présent de narration / présent historique)
3. Je dormais profondément lorsqu'un bruit inhabituel me tire de mon sommeil. (présent de narration / présent historique)
4. Si tu réfléchis un peu, tu trouveras la solution. (action ponctuelle / hypothèse)
5. Encore une fausse note, et je ferme le piano ! (habitude / hypothèse)
6. Voilà mon livre ! Mais tu me le rends, n'est-ce pas ! (valeur de futur proche / impératif)
7. Elle écoute une émission sur la musique baroque à la radio. (action ponctuelle / action en cours)
8. Une fois par an, nous passons une dizaine de jours à la montagne en hiver. (présent de narration / présent d'habitude)

✕ 3. Observez ces phrases et identifiez la valeur du présent.

Ex. : Nous ouvrons nos livres. (Action ponctuelle).

1. Il enseigne le français depuis plusieurs années.
2. Tous les soirs, elle prend une tisane avant de s'endormir.
3. Attention, un pas de plus et tu tombes dans la rivière !
4. Je m'absente un moment, mais tu n'allumes pas la télé !
5. En juillet 1830, une révolution chasse le roi Charles X du trône de France.

L'expression du futur

1. Observez ces phrases et entourez la bonne définition.

Ex. : - Et vous, que prendrez-vous ? - Moi, je prendrai un café, merd. (*incertitude* / *politesse*).

1. On fermera le magasin pour inventaire samedi prochain. (*certitude* / *probabilité*)
2. La zone B sera en vacances plus tôt cette année. (*certitude* / *émotion*)
3. Déjà minuit et il n'est pas là ! Ton fils aura encore une bonne excuse ! (*probabilité* / *certitude*)
4. Paris sera toujours Paris ! (*incertitude* / *futur « éternel »*)
5. C'est juré : je serai là pour ton anniversaire. (*promesse* / *probabilité*)
6. Vous comprendrez que, dans votre état, je ne peux pas vous donner l'autorisation de sortir. (*règle* / *réaction anticipée*)
7. L'avion décollera à 7 h 05 de l'aéroport Charles-de-Gaulle. (*certitude* / *futur « éternel »*)
8. Il n'est plus à son bureau : il sera devant la télé, comme d'habitude. (*probabilité* / *obligation*)

2. Choisissez le temps qui convient le mieux : futur simple ou futur proche.

Ex. : Attendez ici, on (*chercher*) **va chercher** la voiture.

Quand j'aurai fini ma maîtrise, je (*chercher*) **chercherai** un travail.

1. Ne pleurez pas, il (*revenir*) un jour.
2. Ne pleurez pas, il (*revenir*) très vite.
3. Soyez patients, on (*donner*) les résultats dans un instant.
4. Vous pouvez partir, on ne (*donner*) pas les résultats avant demain soir.
5. Excusez-moi, je m'absente un moment, je (*raconter*) une histoire aux enfants.
6. Excusez-moi, je m'absente un moment, je (*raconter*) la suite de l'histoire plus tard.
7. Nos amis (*arriver*) d'un instant à l'autre.
8. Nos amis ont téléphoné, ils (*ne pas arriver*) avant 21 heures.

3. Reliez les deux parties de la phrase qui vont ensemble.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Si tu m'attends | a. si les négociations reprendront. |
| 2. On partira à l'aube | b. je t'offrirai une place à son concert. |
| 3. L'enfant se demande | c. nous rentrerons ensemble à la maison. |
| 4. Personne ne sait | d. j'en profiterai pour ranger le grenier. |
| 5. Si tu aimes ce chanteur | e. si vous n'y voyez pas d'inconvénient. |
| 6. S'il pleut ce week-end | f. si le Père Noël lui apportera un vélo. |

5. Dans les phrases suivantes, le sentiment exprimé est-il : le conseil (C), la suggestion (Su), le souhait (So), le reproche (Rep) ou le regret (Reg)?

1. Tu n'aurais pas dû lui dire ça, il va être fâché.
2. Tu n'aimerais pas qu'on se mette au tennis tous les deux? Ça nous ferait du bien, tu ne crois pas?
3. J'aimerais beaucoup que tu puisses venir avec moi en Irlande.
4. Nous aurions été vraiment heureux de vous recevoir chez nous.
5. Moi, je lui écrirais tout de suite pour m'excuser mais tu es assez grand pour savoir ce que tu dois faire.
6. Vous pourriez faire attention, non! Regardez, vous avez abîmé ma voiture!
7. Je voudrais que tu écrives un mot à ton grand-père pour son anniversaire.
8. On pourrait aller voir un western, qu'est-ce que tu en penses?

6. L'expression de la condition/hypothèse. Reliez.

- | | |
|---|--|
| 1. Il serait guéri depuis longtemps | a. on se serait baignés. |
| 2. Si tu te dépêchais un peu, | b. tu aurais été reçu au concours. |
| 3. Nous serions allés le chercher | c. tu aurais su faire ton exercice. |
| 4. Si tu avais travaillé un tout petit peu plus, | d. on arriverait juste à l'heure pour le début de la séance. |
| 5. Je ne me serais pas perdu | e. si tu m'avais indiqué le chemin correctement. |
| 6. S'il avait fait un peu plus chaud, | f. s'il avait suivi les conseils du médecin. |
| 7. Si tu avais pris le temps de bien lire la consigne | g. il faudrait nous avertir à temps. |
| 8. Si par hasard tu ne pouvais pas venir | h. s'il nous avait prévenus de son arrivée. |

7. Le futur dans le passé. Concordance des temps et discours indirect. Mettez ces phrases au discours indirect comme dans l'exemple.

Ex.: « Je serai absent du 12 au 18 septembre. » → Le médecin a annoncé qu'il serait absent du 12 au 18 septembre.

1. « Je reviendrai en octobre », nous a-t-il promis.
2. Il avait affirmé : « Dans trois mois, les travaux seront terminés. »
3. Elle s'écria : « Jamais je ne recommencerai une pareille aventure ! »
4. Je vous l'avais bien dit : « Cet homme-là ne vous apportera que des ennuis. »
5. Ils m'avaient dit, à cette époque-là : « Dans quelques mois, quand nous aurons un peu plus de temps, nous te ferons signe. »
6. Il lui avait promis : « Je te construirai un palais, tu seras comme une reine, je serai aux petits soins pour toi ! »
7. Ils nous ont écrit : « Nous partirons le 15 et nous vous appellerons dès que nous serons arrivés. »
8. « Dès que vous aurez obtenu le prêt de votre banque, on pourra signer l'acte de vente », a déclaré l'employé de l'agence immobilière.

✕ 5. Dans les phrases suivantes, le sentiment exprimé est-il : le conseil (C), la suggestion (Su), le souhait (So), le reproche (Rep) ou le regret (Reg)?

1. Tu n'aurais pas dû lui dire ça, il va être fâché.
2. Tu n'aimerais pas qu'on se mette au tennis tous les deux ? Ça nous ferait du bien, tu ne crois pas ?
3. J'aimerais beaucoup que tu puisses venir avec moi en Irlande.
4. Nous aurions été vraiment heureux de vous recevoir chez nous.
5. Moi, je lui écrirais tout de suite pour m'excuser mais tu es assez grand pour savoir ce que tu dois faire.
6. Vous pourriez faire attention, non ! Regardez, vous avez abîmé ma voiture !
7. Je voudrais que tu écrives un mot à ton grand-père pour son anniversaire.
8. On pourrait aller voir un western, qu'est-ce que tu en penses ?

6. L'expression de la condition/hypothèse. Reliez.

- | | |
|---|--|
| 1. Il serait guéri depuis longtemps | a. on se serait baignés. |
| 2. Si tu te dépêchais un peu, | b. tu aurais été reçu au concours. |
| 3. Nous serions allés le chercher | c. tu aurais su faire ton exercice. |
| 4. Si tu avais travaillé un tout petit peu plus, | d. on arriverait juste à l'heure pour le début de la séance. |
| 5. Je ne me serais pas perdu | e. si tu m'avais indiqué le chemin correctement. |
| 6. S'il avait fait un peu plus chaud, | f. s'il avait suivi les conseils du médecin. |
| 7. Si tu avais pris le temps de bien lire la consigne | g. il faudrait nous avertir à temps. |
| 8. Si par hasard tu ne pouvais pas venir | h. s'il nous avait prévenus de son arrivée. |

7. Le futur dans le passé. Concordance des temps et discours indirect. Mettez ces phrases au discours indirect comme dans l'exemple.

Ex. : « Je serai absent du 12 au 18 septembre. » → Le médecin a annoncé qu'il serait absent du 12 au 18 septembre.

1. « Je reviendrai en octobre », nous a-t-il promis.
2. Il avait affirmé : « Dans trois mois, les travaux seront terminés. »
3. Elle s'écria : « Jamais je ne recommencerai une pareille aventure ! »
4. Je vous l'avais bien dit : « Cet homme-là ne vous apportera que des ennuis. »
5. Ils m'avaient dit, à cette époque-là : « Dans quelques mois, quand nous aurons un peu plus de temps, nous te ferons signe. »
6. Il lui avait promis : « Je te construirai un palais, tu seras comme une reine, je serai aux petits soins pour toi ! »
7. Ils nous ont écrit : « Nous partirons le 15 et nous vous appellerons dès que nous serons arrivés. »
8. « Dès que vous aurez obtenu le prêt de votre banque, on pourra signer l'acte de vente », a déclaré l'employé de l'agence immobilière.

نهاية النصوص و التمارين المطلوبة

القسم الأول